

UDENRIGSMINISTERIET

København, den 28. januar 1971

Hr. ambassadør,

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato, der i dansk oversættelse har følgende ordlyd:

„Hr. minister,

Jeg har den ære i anledning af den i dag stedfundne undertegnelse af overenskomsten mellem Kongeriget Danmark og Forbundsrepublikken Tyskland om afgrænsning af den kontinentale sokkel under Nordsøen at bekræfte vore to regerings indforståelse med i afventen af overenskomstens ratifikation fra i dag og indtil dens ikrafttræden at regulere retsforholdene med hensyn til det område af den kontinentale sokkel under Nordsøen, som hidtil af Kongeriget Danmark er blevet betragtet som tilhørende dette, men som imidlertid ifølge den i dag undertegnede overenskomst tilkommer Forbundsrepublikken Tyskland, som følger:

For dette område vil Kongeriget Danmarks regering under hensyntagen til Forbundsrepublikken Tysklands ønske om ikke at lide nogen indskrænkning i sine rettigheder til området

(a) ikke forlænge udløbne koncessioner og ikke tildele nye koncessioner,

(b) ikke uden Forbundsrepublikken Tysklands regerings indforståelse tillade nogen aktivitet med henblik på udforskning og udnyttelse af den kontinentale sokkel, som efter dansk ret kræver tilladelse,

(c) underrette Forbundsrepublikken Tysklands regering om al anden aktivitet med henblik på udforskning og udnyttelse af den kontinentale sokkel, som bliver Kongeriget Danmarks regering bekendt.

Jeg ville være Dem taknemmelig, om De over for mig ville bekræfte Deres regerings indforståelse med foranstående ordning.“

Jeg har den ære over for Dem at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af Deres skrivelse.

Modtag, hr. ambassadør, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Poul Hartling.

Hans Excellence
Forbundsrepublikken Tysklands
ambassadør Günther Scholl,
København.